

Organizaciones de la sociedad civil condenan la criminalización de los defensores de derechos humanos Claudia Samayoa y José Martínez

(ENGLISH BELOW)

2 de abril de 2019.

Las organizaciones abajo firmantes estamos gravemente alarmadas por la criminalización de defensores y defensoras de los derechos humanos en Guatemala, incluida la reciente persecución judicial en contra de la Sra. Claudia Virginia Samayoa Pineda y el Sr. José Manuel Martínez Cabrera. La persecución judicial en contra de la Sra. Samayoa Pineda y el Sr. Martínez Cabrera es un ejemplo de la creciente intolerancia de las autoridades por la crítica independiente, incluyendo la labor de los defensores de la tierra y el medio ambiente.

La Sra. Samayoa Pineda es Presidenta de la Junta Directiva de UDEFEGUA, una organización que brinda apoyo integral a defensores y defensoras de los derechos humanos en Centroamérica, y miembro de la Asamblea General de la OMCT; mientras que el Sr. Martínez Cabrera es miembro del Colectivo Justicia Ya, un movimiento ciudadano contra la corrupción y la impunidad. Ambos defensores de derechos humanos están siendo sometidos a una denuncia penal por parte del Sr. Nester Mauricio Vásquez Pimentel, en su calidad de Presidente de la Corte Suprema de Justicia (CSJ) y en representación de ésta, bajo la acusación de sustracción, desvío o supresión de correspondencia con agravación específica y tráfico de influencias. Es ampliamente reconocido que los grupos de la sociedad civil, incluidos la UDEFEGUA y el colectivo Justicia Ya, han sido fundamentales en la lucha contra la impunidad y la corrupción pública en el país.

La acusación en contra de los defensores es una respuesta directa a una denuncia penal presentada por ellos el 17 de enero de 2019, en la cual solicitaron el retiro del privilegio de inmunidad de 11 jueces de la CSJ. La querrela consideró que los 11 jueces estaban infringiendo la Constitución de Guatemala y cometiendo prevaricato al permitir acciones judiciales contra tres jueces de la Corte Constitucional. Junto con la denuncia penal presentada el 17 de enero de 2019, la Sra. Samayoa Pineda y el Sr. Martínez Cabrera anexaron una copia de la resolución de la CSJ que admite la acción judicial en contra de los jueces de la Corte Constitucional. A pesar de que este documento se había distribuido ampliamente en los medios de comunicación y en las redes sociales, el Presidente de la CSJ está acusando a estos dos defensores de los derechos humanos de obtenerlo ilegalmente.

La criminalización de ambos defensores es otro ejemplo de las represalias dirigidas contra la sociedad civil organizada y las organizaciones de derechos humanos que se han movilizado contra una serie de ataques contra el marco institucional democrático de Guatemala. Entre otros intentos preocupantes de socavar las normas democráticas y el estado de derecho en Guatemala, resaltamos la persecución de los jueces del Tribunal Constitucional y la decisión unilateral de romper un acuerdo con la ONU para poner fin a la Comisión Internacional contra la Impunidad en Guatemala (CICIG).

En el marco de nuestro compromiso con la justicia y los derechos humanos, hacemos un llamado público al Estado guatemalteco para que:

- 1) Ponga fin a todo acto de hostigamiento, uso indebido del derecho penal y criminalización en contra de personas y comunidades que defienden los derechos humanos en Guatemala, incluidos la Sra. Claudia Virginia Samayoa Pineda y el Sr. José Manuel Martínez Cabrera. En particular pedimos

al Ministerio Público que desestime la denuncia penal contra ambos defensores de los derechos humanos.

2) Adopte las medidas más apropiadas para garantizar la seguridad e integridad física y psicológica de la Sra. Claudia Virginia Samayoa Pineda y el Sr. José Manuel Martínez Cabrera y de todas las personas defensoras de derechos humanos en Guatemala.

3) Proteja, respete y garantice la realización de los derechos humanos y las libertades fundamentales en todas las regiones de Guatemala, así como la vigencia de un Estado democrático de derecho.

Civil society organizations condemn ongoing criminalization of human rights defenders Claudia Samayoa and José Martínez

(ESPAÑOL ARRIBA)

April 2nd, 2019.

We the undersigned organizations are gravely alarmed by the ongoing, targeted criminalization of human rights defenders in Guatemala including the recent judicial harassment of defenders **Mrs. Claudia Virginia Samayoa Pineda** and **Mr. José Manuel Martínez Cabrera**. The targeted judicial harassment of Ms. Samayoa Pineda and Mr. Martínez Cabrera is illustrative of the authorities' growing intolerance of independent dissent, including defenders working on land and environmental defense.

Mrs. Samayoa Pineda is President of the Board of Directors of UDEFEGUA, an organization which works to support human rights defenders in Central America, and member of the OMCT Executive Committee; while Mr. José Manuel Martínez Cabrera is a member of the Justicia Ya Collective, a citizen movement which opposes corruption and impunity. Both human rights defenders are being subjected to a criminal complaint by Mr. Nester Mauricio Vásquez Pimentel, in his capacity as President of the Supreme Court of Justice (CSJ) and representing the CSJ, on spurious charges of illegally obtaining a court document and influence peddling. It is broadly acknowledged that civil society groups, including UDEFEGUA and the Justicia Ya collective, have been instrumental in the fight against impunity and public corruption in the country.

The criminal case against both defenders is a direct response to a complaint the defenders filed on January 17, 2019 requesting the withdrawal of the privilege of immunity from 11 judges of the CSJ. The complaint contends that the 11 judges breached the Constitution of Guatemala and committed judicial prevarication by allowing criminal proceedings against three judges from the Constitutional Court (CC). Along with the complaint presented to CSJ on January 17, 2019, Ms. Samayoa Pineda and Mr. Martínez Cabrera annexed a copy of the CSJ decision which allows the criminal proceedings against the CC judges to continue. Despite the fact that this document had been widely circulated in the national press and on social media, the President of the CSJ is accusing these two human rights defenders of illegally obtaining it.

The criminalization of both defenders is yet another example of the targeted reprisals leveled against civil society organisations and human rights defenders that have mobilised against a series of attacks on Guatemala's democratic institutional framework. Among other worrying attempts to undermine democratic norms and the rule of law in Guatemala, the authorities have sought to delegitimize the judges of the Constitutional Court and unilaterally cancel an agreement with the UN ending the International Commission Against Impunity in Guatemala (CICIG).

In the framework of our commitment to justice and human rights, we make a public call to the Guatemalan Government to:

- 1) End all acts of harassment, misuse of criminal law and criminalization against individuals and communities that defend human rights in Guatemala, including Ms. Claudia Virginia Samayoa Pineda and Mr. José Manuel Martínez Cabrera. In particular, we ask the Public Ministry to dismiss the criminal complaint against both human rights defenders.
- 2) Adopt the most appropriate measures to guarantee the safety and physical and psychological integrity of Ms. Claudia Virginia Samayoa Pineda and Mr. José Manuel Martínez Cabrera and of all human rights defenders in Guatemala.
- 3) Protect, respect and guarantee the realization of human rights and fundamental freedoms in all regions of Guatemala, as well as the validity of a democratic State.

Organizaciones firmantes:

350.org
Action Aid, Guatemala
African Centre for Justice and Peace Studies (ACJPS), Sudan
Alianza Frente a la Criminalización (AFC), Guatemala
Asamblea socioambiental de General Roca . Argentina
Asian Legal Resource Centre (ALRC)
Asociación Ambiente y Sociedad - Colombia
Asociación COMUNICARTE, Guatemala
Asociación de Mujeres de Guatemala AMG, España
Asociación de Trabajadoras del Hogar a Domicilio y de Maquila ATRAHDOM
Asociación Interamericana para la Defensa del Ambiente (AIDA), Colombia
Asociación para una Ciudadanía Participativa (ACI PARTICIPA) – Honduras
Association for Human Rights in Ethiopia (AHRE), Ethiopia
AWID (Association for Women's Rights in Development)
Banglar Manabadhikar Suraksha Mancha (MASUM), India
Cambodian Center for Human Rights (CCHR), Cambodia
Carea e.V., Alemania
Center for Justice and International Law (CEJIL)
Central General de Trabajadores de Guatemala
Centro de Incidencia Ambiental de Panamá (CIAM)
CIVICUS
Civil Society Organizations Network for Development (RESOCIDE), Burkina Faso
Colectivo CADEHO, Alemania
Collectif Guatemala, Francia,
Comité de Familiares de las Víctimas de los Sucesos de Febrero-Marzo de 1989 (COFAVIC) – Venezuela

Comité de Solidaridad con los Presos Políticos (CSPP) – Colombia
 Comite Noruego de solidaridad con America Latina, Noruega
 Committee Against Torture, Russian Federation
 Comunidades en Resistencia Pacífica de La Puya, Guatemala
 Confederación Unitaria de Trabajadores de Honduras
 Congregation of Our Lady of Charity of the Good Shepherd, US Provinces
 Consorcio para el diálogo parlamentario y la equidad Oaxaca A.C. - México
 Coordinadora Civil-Nicaragua
 Coordinadora Nacional de Derechos Humanos (CNDDHH) - Perú
 CUTH
 Derecho Ambiente y Recursos Naturales DAR (Perú)
 Dienst fuer Mission, Oekumene und Entwicklung der Evangelischen Landeskirche Stuttgart, Alemania
 DKA Austria
 Federación Guatemalteca de Escuelas Radiofónicas (FGER), Guatemala
 Festivales Solidarios, Guatemala
 Foro de Organizaciones No Gubernamentales Internacionales en Guatemala (FONGI)
 Front Line Defenders
 Fundación Ambiente y Recursos Naturales (FARN)
 Fundación Ciudadanía Inteligente
 Fundación de Estudios para la Aplicación del Derecho (FESPAD)
 Fundación Karmel Juyup', Guatemala
 Fundación para el Debido Proceso (DPLF)
 German Zepeda, Solidarity Center
 Global Witness
 Guatemala-Netz Zürich
 HondurasDelegation, Alemania
 Human Rights Defenders Network- SL
 Iglesia Luterana ILUGUA de Guatemala, Guatemala
 Impunity Watch, Países Bajos
 International Commission of Jurists (ICJ)-Kenya, Kenya
 International Labor Rights Forum (ILRF)
 International Land Coalition (ILC) - América Latina y el Caribe
 International Land Coalition (ILC) - Secretariat
 JASS (Just Associates)
 Karapatan Alliance for the Advancement of People's Rights, Philippines
 Kazakhstan International Bureau for Human Rights and the Rule of Law (KIBHRL), Kazakhstan
 KM207 Guatemala-Suisse
 Latin America Working Group
 Ligue Burundaise des droits de l'homme Iteka, Burundi
 Maryknoll Affiliates
 Maryknoll Office for Global Concerns
 Metro Center, Journalists Rights & Advocacy
 Movimiento por la Paz (MPDL)
 Mugen Gainetik, del País Vasco, España
 Oekumenische Initiative Mittelamerika e.V., Alemania
 Organización Mundial Contra la Tortura (OMCT) – Internacional
 OXFAM
 Oxfam America
 Peace Watch Switzerland (PWS), Suiza
 People in Need
 Philippine Alliance of Human Rights Advocates (PAHRA), Philippines
 Plataforma Internacional contra la Impunidad
 Presbyterian Church (USA)

Presbyterian Peace Fellowship
Programme Against Custodial Torture & Impunity (PACTI), India
Project on Organizing, Development, Education and Research (PODER)
Protection International Mesoamérica
Public Association “Spravedlivost” Jalal-Abad Human Rights Organization, Kyrgyzstan
Public Verdict Foundation, Russian Federation
Reacción Climática, Bolivia
Red Latinoamericana y del Caribe por la Democracia
Robert F. Kennedy Human Rights
Seguridad en Democracia (SEDEM)
Sindicato de trabajadoras domésticas de maquila, nexas y conexas SITRADOM
Sisters of Mercy of the Americas - Institute Justice Team
Solidaridad con Guatemala de Austria (Guatemala Solidarität Österreich)
SOS-Torture/Burundi, Burundi
The Fund for Global Human Rights
UDEFEQUA, Guatemala
UNSITRAGUA HISTÓRICA
Washington Office on Latin America (WOLA), United States
West African Human Rights Defenders Network
World Movement for Democracy
ZEB / Zentrum fuer entwicklungspolitische Bildung der Evangelischen Landeskirche Stuttgart, Alemania
Zimbabwe Human Rights NGO Forum

Firmas individuales:

Ana Lucía Ixchíu Hernández, Guatemala
David O., ciudadano de los E.E.U.U.
Dra. Lisette Aguilar Prado, Guatemala
Esther Gut de Zurich, Suiza
Eve Chayes Lyman
Iduvina Hernández Batres, Guatemala
Karla AVELAR activista trans refugiada
Maya Alvarado Chávez, Guatemala
Mirna Ramírez, Guatemala
Padre Cirilo Santamaria Sáez, Guatemala
Samwel Mohochi, Executive Director, ICJ Kenya
Tony Smith, ciudadano de los E.E.U.U.
Victoria Sanford, PhD, Director, Center for Human Rights & Peace Studies, Lehman College, City
University of New York, United States